

SPIS TREŚCI

<i>Wstęp</i>	9
--------------------	---

CZĘŚĆ PIERWSZA PRACA W KRAJACH UE

Rozdział I

Jaki jest wynik negocjacji akcesyjnych dotyczących rynku pracy i możliwości podjęcia pracy w UE?	13
---	----

1. Wynik negocjacji dotyczących rynku pracy. 13
2. Krótki opis sytuacji panującej na unijnym rynku pracy. 16

Rozdział II

Jakie są możliwości podjęcia pracy w krajach UE przed akcesją Polski (do maja 2004 roku)?	19
--	----

1. Praca w ramach umów dwustronnych 21
 - Niemcy 21
 - Francja 30
 - Belgia 32
 - Hiszpania 34
 - Ile płacą Polakom? 35
2. Praca w krajach, z którymi Polska nie podpisała umów dwustronnych. 36
 - Austria 36
 - Dania 37
 - Finlandia 38
 - Grecja 39

Holandia	40
Irlandia	41
Luksemburg	42
Portugalia	43
Szwecja	44
Wielka Brytania	45
Włochy	46
3. Samozatrudnienie	47

Rozdział III

Jakie będą możliwości podjęcia pracy w krajach UE po akcesji

(od maja 2004 roku)?	49
1. Obywatele UE na wspólnym rynku pracy.	49
A. Poszukiwanie pracy w państwach UE.	50
B. System zabezpieczeń społecznych.	52
C. Uznawanie dyplomów i kwalifikacji w UE.	56
2. Praca i życie w krajach, które otworzą rynek pracy	
po wejściu Polski do UE	58
Dojazd z Polski.	58
Wynajem mieszkań.	59
Średnie płace.	60
Przykładowe ceny	61
3. Praca w krajach, które otworzą swoje rynki pracy w 2 lata,	
5 lub 7 lat po akcesji	63
4. Gdzie szukać ofert pracy i wynajmu mieszkań?	63

CZĘŚĆ DRUGA

PRACA I PRAKTYKI W INSTYTUCJACH UE

Rozdział I

Jak wygląda system instytucjonalny UE?

1. Komisja Europejska	70
2. Rada Unii Europejskiej	73
3. Parlament Europejski	74
4. Komitet Ekonomiczno-Społeczny	77
5. Komitet Regionów	78
6. Europejski Trybunał Sprawiedliwości	78
7. Trybunał Obrachunkowy	79
8. Europejski Bank Centralny	80
9. Europejski Bank Inwestycyjny	81

10. Europejski Fundusz Inwestycyjny	81
11. Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	82
12. Agencje Wspólnotowe	82

Wywiad z dyrektorem Biura ds. Selekcji Kadr (EPSO), Guyem Van Biesen	87
---	----

Rozdział II

Jak wygląda stała praca w instytucjach UE?

1. Kim jest funkcjonariusz wspólnotowy?	91
2. Jakich płac i świadczeń socjalnych możemy się spodziewać?	94
3. Jakie są wymagania kwalifikacyjne?	97
4. Jak przebiega proces rekrutacji?	98

Rozdział III

Jakie są możliwości pracy kontraktowej w instytucjach UE? ..

1. Personel tymczasowy	106
2. Personel agencyjny	107
3. Personel pomocniczy	107
Personel pomocniczy do zadań związanych z rozszerzeniem UE	108

Rozdział IV

Jakie są możliwości pracy dla tłumaczy ze instytucjach UE? ..

1. Tłumaczenia pisemne	115
Praca stała i kontraktowa.	115
Prace zlecone.	117
Staże.	118
Przykładowe testy konkursowe dla tłumaczy pisemnych. ..	121
2. Tłumaczenia ustne.	126
Praca stała.	127
Prace zlecone.	127
Program dla młodych tłumaczy „Insertion Scheme”.	128
Uniwersytety współpracujące z Wspólnym Biurem Tłumaczeń i Obsługi Konferencji.	129

Rozdział V

Jak będzie przebiegać pierwsza rekrutacja funkcjonariuszy wspólnotowych z krajów wstępujących do UE?

Rekrutacja asystentów administratorów	132
---	-----

Rekrutacja asystentów tłumaczy	138
Rekrutacja sekretarek	141
Rozdział VI	
Jakie są możliwości odbycia staży w instytucjach UE?	147
1. Komisja Europejska.	147
2. Parlament Europejski.	152
3. Rada UE	155
4. Komitet Ekonomiczno-Społeczny.	157
5. Komitet Regionów.	158
6. Europejski Trybunał Sprawiedliwości.	159
7. Biuro Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich.	160
8. Pozostałe instytucje.	161
Rozdział VII	
Jak się przygotować do konkursów?	163
1. Przykładowe testy konkursowe	163
Test sprawdzający wiedzę o Unii Europejskiej.	163
Testy z języków obcych.	170
Test sprawdzający umiejętności werbalne i analityczne.	181
2. Jakie strony www odwiedzać?	184
3. Co warto przeczytać przed przystąpieniem do konkursu? ..	188
4. Na jakich studiach możemy się przygotować do pracy w instytucjach UE?	190
CZĘŚĆ TRZECIA	
BAZA TELEADRESOWA	
1. Stowarzyszenia branżowe.	197
Stowarzyszenia branżowe w sektorze energetycznym.	201
Stowarzyszenia branżowe w sektorze finansowym.	204
Stowarzyszenia branżowe w sektorze medycznym.	207
Stowarzyszenia branżowe w sektorze mediów.	208
Stowarzyszenia branżowe w sektorze transportowym.	211
2. Organizacje międzynarodowe.	213
3. Organizacje pozarządowe.	218
Załącznik I	227